

**UDALBATZAK 2008KO IRAILAREN 16AN
EGINIKO EZOHIKO OSOKO BILKURARI
DAGOKION AKTA**

Errenteriako Udaletxean, bi mila zortziko irailaren hamaseiko 08:30 zirela, lehenengo deialdian eta Juan Carlos MERINO GONZALEZ alkate jaunaren esanetara, ondoko zinegotziak elkartu dira:

- Joaquin ACOSTA PACHECO
- M^a del Mar CARRILLO GASCON
- Silvia ASTORGA MARTINEZ
- Joseba ECHARTE MARTIN
- Jose Angel RODRIGUEZ MEDINA
- Mikel DURAN GONZALO
- Juan Carlos MURUA ROMA
- Luis Santiago ANGULO MARTIN
- Agustina Ana CANO CEREIJO
- Iñaki QUERALT COIRA
- Gorka MAUDES MIGUELTORENA
- Maite PEÑA LOPEZ
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- Jose Manuel FERRADAS FREIJO
- Jose LEGORBURU AYESTARAN
- Lucia PERALTA RODRIGUEZ
- M^a Angeles BASTOS FERNANDEZ
- Joxe BURGOS VIÑARAS

Ez dira etorri baina ezinetorria adierazi dute Jesus OFICIALDEGUI RUIZ jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) eta Itsaste ALVAREZ DE EULATE LASA andreak (Oreretako EAE/ANV).

Era berean, bertan dago, udal kontu-hartzaile Txema ARENZANA GARCÍA jauna.

**ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA DE
PLENO DE LA CORPORACION CELEBRADA EL
DIA 16 DE SEPTIEMBRE DE 2008**

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 08:30 horas del día dieciséis de septiembre del año dos mil ocho, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde Don Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ, los siguientes Concejales:

- Joaquín ACOSTA PACHECO
- M^a del Mar CARRILLO GASCÓN
- Silvia ASTORGA MARTÍNEZ
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- José Ángel RODRÍGUEZ MEDINA
- Mikel DURÁN GONZALO
- Juan Carlos MURUA ROMA
- Luis Santiago ANGULO MARTÍN
- Agustina Ana CANO CEREIJO
- Iñaki QUERALT COIRA
- Gorka MAUDES MIGUELTORENA
- Maite PEÑA LÓPEZ
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- José Manuel FERRADÁS FREIJO
- José LEGORBURU AYESTARAN
- Lucía PERALTA RODRÍGUEZ
- M^a Ángeles BASTOS FERNÁNDEZ
- Joxe BURGOS VIÑARAS

No asisten, excusando su asistencia los Sres. Jesús OFICIALDEGUI RUIZ (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) y Itsaste ALVAREZ DE EULATE LASA (Oreretako EAE/ANV).

Igualmente asiste el Interventor Municipal Txema ARENZANA GARCÍA.

Era berean, bertan dago, egintzaz fede emateko, Francisco Javier LESCA EZPELETA idazkari jauna.

Gai bakarra: ORERETAKO EAE/ANV udal taldearen jarduera eteteko proposamena.

Idazkariak Lehendakaritza eta Barne-antolaketako batzordearen irizpena irakurri du:

"Audientzia Nazionaleko bost zenbakiko Instrukzioaren Epaitegi Zentralaren Titularrak 2008ko otsailaren 8an agindutako Autoa eta Udal honi apirilaren 11n jakinarazia, aztertu dute, zeinaren ebazpen-zatiko 3. eta 4. puntuetan zera baitio:

"3. **HIRU URTERAKO ETETEA**, ebazpen hau ateratzen denetik, eta bost urte arte luzatzeko moduan, **ACCIÓN NACIONALISTA VASCA/EUSKO ABERTZALE EKINTZA**ren -izen honekin edo har dezakeen beste edozeinekin- **jarduera** organiko, publiko, pribatu eta instituzional guztiak, hala nola erakunde publiko, erregistro, banku, notario, fundazio, elkarte, sozietate eta antzeko erakunde publiko eta eremu orotako jarduera.

4. Neurriak ez dio eragingo, pertsona gisa eta eserlekuetako titular eskusibo modura, **ANV/EAE** (edo beste izen batekin) alderdi politikoko (zeinaren jarduerak

Asimismo asiste y da fe del Acto, el Secretario General D. Fco. Javier LESCA EZPELETA.

Punto único.- Propuesta de suspensión de la actividad del grupo municipal ORERETAKO EAE/ANV.

Se da lectura del dictamen de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior:

"Examinado el Auto dictado por el Titular del Juzgado Central de Instrucción número cinco de la Audiencia Nacional el pasado día 8 de febrero de 2008, notificado a este Ayuntamiento en fecha de 11 de abril de 2008 y cuya parte dispositiva dice en sus puntos 3º y 4º lo siguiente:

"3º.- **SUSPENDER** por un período de **TRES AÑOS**, a partir de la fecha de esta resolución, con carácter prorrogable hasta cinco si así se decidiere, todas las actividades orgánicas, públicas, privadas e institucionales en todos y cada uno de los ámbitos y organismos públicos, registros, bancos, notarios, fundaciones, asociaciones, sociedades y organismos similares de **ACCIÓN NACIONALISTA VASCA/EUSKO ABERTZALE EKINTZA** con éste u otro nombre que pudiera adoptar.

4º.- La medida no afecta a las actividades que, como personas individuales y titulares exclusivos de los correspondientes escaños, puedan ostentar personas integradas

etenda baitaude) partaideek egin ditzaketan jardueri, baina **bai** talde gisa Euskal Erkidegoko eta Nafarroako Foru Aldundi, Batzar Nagusi eta Udaletako jardura instituzionalen mugatik at egin ditzaketenei; baita ordezkaritza edo partaidetza izan dezaketen beste edozein erakundeetakoari ere; halaber, talde gisa, lokal publikoak erabiliz gero.

Horretarako dagokion jakinarazpena bideratuko da, beti ere ebazpen honen xedapena, bidezko ondorioetarako, Agintari titularrari jakinaraziz”.

Horrezaz gain, 2007ko ekainaren 25ean ORERETAKO EAE/ANV udal taldea eratu zen, Karlos Murua eta Santi Angulo taldeko bozeramaile izendatuz. Gero, gertakari horren berri eman zen 2007ko uztailaren 10eko osoko bilkuran.

Errenteriako Udaleko idazkari nagusiak 2008ko ekainaren 11n gai honi buruzko txostena egin zuen.

Espainiako Konstituzioaren 118. artikuluan xedatutakoaren arabera, derrigorrez bete behar dira Epaile eta Epaitegiek emaniko epaiak eta gainontzeko ebazpenak. Gainera, betebeharrak hori berrituz zehazten da Administrazio Publikoentzako Botere Judizialeko Lege Organikoaren 17.2

en la formación política **ANV/EAE**, con éste u otro nombre, cuyas actividades se suspenden, pero **sí** a aquellas actividades que puedan desarrollar como grupo fuera de los estrictos límites de la actividad institucional en las Diputaciones Forales, Juntas Generales y Ayuntamientos del País Vasco y Navarra; y cualesquiera otras instituciones en las que puedan tener representación o intervención, así como el uso de locales, de titularidad pública, como tal grupo.

A tal efecto se cursará la correspondiente comunicación, con testimonio de la parte dispositiva de esta resolución a la Autoridad titular, para conocimiento y efectos.”

Resultando que con fecha de 25 de junio de 2007 se constituyó el Grupo Municipal ORERETAKO EAE/ANV designando a KARLOS MURUA y a SANTI ANGULO como portavoces del mismo. De dicha circunstancia se dio cuenta al Pleno en sesión de 10 de julio de 2007.

Emitido informe por el Secretario General de este Ayuntamiento de Errenteria en fecha de 11 de junio de 2008.

Considerando que en virtud de lo dispuesto en el artículo 118 de la Constitución Española es obligado el cumplimiento de las sentencias y demás resoluciones firmes de los Jueces y Tribunales, obligación que se reitera específicamente para la Administración Pública en el

artikulan.

Orain, Udalbatzari ondorengo proposamena egiten zaio:

1. ORERETAKO EAE/ANV udal taldearen jarduera etetea Udalbatza, udal erakunde autonomo eta gainontzeko erakunde publikoei dagokionez, hala nola informazio-batzorde, Plangintzako Aholku batzorde eta organikoki ordezkaturik dagoen gainerako udal batzordeetakoa ahalik eta 2008ko otsailaren 8ko Autoaren eten-ondorioek irauten duten bitartean.

Beraz bada, etenda geratuko da aitatu taldearen parte-hartzea ondoko organo eta udal erakundeetan:

- Erretereria Musikal Patronatuan.
- Jesusen Bihotza Udal Egoitzaren Patronatuan.
- Udal Kirol Patronatuan.
- Udal informazio-batzordean, Kontuen Batzorde Berezia barne.
- Erretereria Garatuz, S.A.n
- Plangintzako Aholku Batzordean.

Era berean, ondorio berak izango ditu etendako udal taldeak organikoki ordezkaturik dagoen beste edozein erakundetan, beti ere,

artículo 17.2 de la Ley Orgánica del Poder Judicial.

Se eleva al Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

1º.- Declarar suspendida la actividad del grupo municipal ORERETAKO EAE/ANV tanto en el Pleno como en los organismos autónomos municipales y demás entes públicos, así como en las comisiones informativas, Consejo Asesor de Planeamiento y demás comisiones municipales donde se halle orgánicamente representado hasta tanto duren los efectos de suspensión del Auto de 8 de febrero de 2008 del que trae causa.

En consecuencia, queda suspendida la participación del citado grupo en los siguientes órganos y entidades municipales:

- Patronato Erretereria Musikal
- Patronato Residencia Municipal Sagrado Corazón
- Patronato Municipal de Deportes
- Comisiones Informativas Municipales, incluida la Comisión Especial de Cuentas
- Erretereria Garatuz S.A.
- Consejo Asesor de Planeamiento

Así como cualquier otra entidad u organismo en la que se halle representado orgánicamente el grupo municipal suspendido, todo

partikular modura edo zinegotzi gisa udal organoren bat ordezkatzuz izan ditzaketen norbanakoen eskubideak kaltetu gabe.

Goian aitatu erakundeak, eraketari dagokionez, murrizturik geratuko dira gertakarian ezarritako neurri judizialek irauten duten bitartean. Beraz, erabakiak egoera berriari egokituz hartuko dira.

2. ORERETAKO EAE/ANV udal taldearen diru-esleipenak etetea - 2008ko Udal Aurrekontuak aurreikusitakoak- jarduera-etenak irauten duen bitartean. Halaber, etetea, taldearen izenean, taldeko bozeramaile eta zinegotzi gisa jasotzen dutena.

3. Talde horrek udal jarduerarako zeuzkan udal-bulego eta lokalak ixtea jarduera-etenak irauten duen bitartean. Ondorioz, lokal horiek Udalaren esku geratuko dira.

4. Jarduera-etena duen taldeko Juan Carlos Murua, Santi Angulo, Agustina Cano, Itsasne Alvarez de Eulate, Gorka Maudes eta Iñaki Queralt jaun-andreak atxikipenik gabeko zinegotzi geratuko dira, baina TAOLen 73.3 artikulua jasotzen dituen ondorioak izango dituzte.

5. Erabaki honen berri ematea interesdunei, bertan bidezko

ello sin perjuicio de los derechos individuales de los concejales electos a título particular o en representación de un órgano municipal.

Las entidades afectadas quedan reducidas en su composición en tanto duren las medidas judiciales impuestas al número de hecho resultante, debiendo adaptarse a esta circunstancia la adopción de los acuerdos correspondientes.

2°.- Suspenden las asignaciones al grupo municipal ORERETAKO EAE/ANV previstas en el Presupuesto Municipal para 2008 en tanto dure la suspensión de actividades, así como al portavoz y concejales miembros del grupo suspendido en sus actuaciones en representación del mismo.

3°.- Cierre del despacho y demás locales municipales destinados a la actividad municipal del grupo citado en tanto dure la suspensión de actividades, quedando los mismos a disposición de las necesidades municipales.

4°.- Quedan los componentes del grupo suspendido JUAN CARLOS MURUA, SANTI ANGULO, AGUSTINA CANO, ITSASNE ALVAREZ DE EULATE, GORKA MAUDES E IÑAKI QUERALT en situación de concejales no adscritos con las consecuencias que se establecen en el artículo 73.3 de la LRBRL.

5°.- Comunicar el presente acuerdo a los interesados con

helegiteak jakinaraziz.

6. Erabaki honen berri ematea Audientzia Nazionalaren bost zk.ko Instrukzio Auzitegiari.

7. Alkatea ahalmentzea akordio hau betearazteko beharrezkoak diren ebazpen guztiak hartu ahal izateko”.

Lehendakaritza eta Barne-antolaketako batzordeak eginiko proposamena ikusi ondoren.

Mintzatu dira:

* Murua jaunak (Oreretako EAE/ANV) adierazi du, kontuan izanik gai hau aurreko astean batzordetik pasa zela, han eginiko eskaera Udalbatza honetan berrestea nahi dutela. Eskaera hori egiten zuten alde batetik prozedura-akatsak zeudelako, eta bestetik, eskubide-urraketak egiten direlako. Beraz, ikusirik egoera hura ez dela aldatu, eurek batzorde hartan eginiko proposamena bozkatzea eskatzen dute. Hau da, afera mahai gainean uztea han adierazitako kontuak argitzen ez diren bitartean.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du batzordean aztertu zenaren antzeko zerbait dela hau, esanez. Edonola ere, txosten

indicación de los recursos que procedan.

6°.- Comunicar el presente acuerdo al Juzgado de instrucción número cinco de la Audiencia Nacional.

7°.- Facultar al Alcalde para la adopción de cuantas resoluciones sean precisas en orden al cumplimiento del presente acuerdo”.

Vista la propuesta de la Comisión de Presidencia y Régimen Interior.

Se producen las siguientes intervenciones:

* Toma la palabra el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) y manifiesta en euskera que, teniendo en cuenta que este tema fue visto en la comisión correspondiente en la semana anterior, desean que el Ayuntamiento Pleno ratifique la petición allá efectuada. Realizaban aquella petición por una parte porque existían errores de procedimiento, y por otra, porque se conculcan derechos. Por tanto, viendo que no se ha modificado aquella situación, solicitan que se vote la propuesta efectuada en dicha comisión. Esto es, que el tema quede encima de la mesa hasta que no se aclaren los asuntos allá expuestos.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) indica que cree que su respuesta es algo parecido a lo que se trataría en la comisión. En

teknikoa baduela, gaineratu du. Bere ustez, Juezak agindutako Autoari buruz eta Udalbatza horrek egin beharrekoaz zalantza objektibo gutxi daude. Beraz, bada, bere aburuz, dokumentu faltarik ez dagoenez, eta gaiaren berri ere dakitenez, ez da bidezkoa mahai gainean uztea, eta aurrera jarraituko dute. Jarraian, EAri eman dio hitza.

* Murua jauna (Oreretako EAE/ANV) berriro hasi da mintzatzen. Eta Merino jaun alkateak (Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak) ez duela hitz egiteko txandarik esan dio.

* Ondoren, Burgos jaunak (EA) adierazi du bere mintzaldiaren hasiera zertxobait diferentea egiteko asmoa zuela. Hots, orain, Murua jauna (Oreretako EAE/ANV) mintzatu ostean, izango dena baino. Gaineratu duenez, Murua jaunak eginiko eskaera hori berak egin zuen Barne-antolaketako batzordean, argudioak, gutxi gora-behera, berdinak badira ere. Hori horrela, Barne-antolaketako batzordeko bilera egin aurretik, berak Alkateari idatzi bat aurkeztu zion, eta bertan -ez daki zalantzak esan edo ez-, argi ez zeuden puntu zenbait zeudela adierazi zion, hain zuzen beste erakunde batzuk gauzak argitzearren urratsak eman dituztelako. Zehazki hiru puntu ziren, eta orain arte, ez batzorde hartan, ezta orain artean, ez dira erantzunak izan. Gauzak horrela, ez dakite zer pasako den eskatu zuten txostenarekin, eta, ezta idatzi hartan aitatzen ziren puntuen baitan planteatzen zitekeen

cualquiera de los casos hay el correspondiente informe técnico. Cree que no hay dudas objetivas sobre lo que el Auto del Juez dicta y sobre lo que procede en este Pleno. Por tanto, entendiendo que no falta ni documentación ni se desconocen los temas a tratar, no procede y se sigue adelante. A continuación da la palabra a EA.

* El Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV) inicia una nueva intervención, en euskera, y el Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak) le indica que no tiene la palabra.

* Seguidamente interviene el Sr. Burgos (EA) manifestando que el inicio de su intervención iba a ser algo distinta a la que en estos momentos va a ser ante la petición hecha por el Sr. Murua (Oreretako EAE/ANV). Añade que la misma petición la hizo él personalmente en la Comisión de Régimen Interior que el citado concejal ha mencionado, siendo los argumentos, más o menos, los mismos. Continúa diciendo que con anterioridad a la celebración de esa Comisión de Régimen Interior presentó un escrito a la Alcaldía en el que especificaba que encontraba, no sabe si decir dudas razonables, pero sí algunos aspectos que no estaban aclarados, en relación a los cuales, otras instituciones ya habían dado pasos para que se pudiera llegar a su esclarecimiento. Concretamente había tres puntos y, hasta el momento, ni en aquella comisión ni al día de hoy, ha tenido contestación sobre que puede pasar

irtenbideren batekin ere. Idazkariak batzorde hartan adierazi eta esplikazioetan oinarrituz, berak uste du orduan eginiko eskaerak bere horretan darraiela. Horregatik, gai hau mahai gainean uzteko eskaeraren alde egingo du, lehenik berak eskatu zituen argibideetan oinarritzen delako, eta gero, uste du, EAE-ANVko zinegotziek eginiko bi idatzietan haiek areagotuak izan direlako. Gainera, bere iritziz, gai honek argibideak behar ditu. Argibide horiek -dio- EUDELek berak eginiko txostenetan adierazten dira Auto hori aplikatzeko garaian aukera ezberdinak emanaz. Bere aburuz, aukera horiek Udal honetan ez dira aztertuak izan, edo aztertu badira, akordioetara iritsi gabe itxi dira. Horregatik, berak ere eskatzen du gaia mahai gainean uzteko, orain artean adierazitakoan eta AJAren 138. artikuluan oinarrituz eskatu ere. Izan ere, honek zera baitio: osoko bilkuran edozein zinegotzik eska dezake, gaia eztabaidatzeko orduan, Gai Zerrendatik espedientearen erretiratzeko, hain zuen berori dokumentuz eta txostenez osatzeko, baita gaia mahai gainean uzteko ere, berorren eztabaida hurrengo osoko bilkura arte atzeratuz.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) edozein gauza planteatu litekeela esan du. Besterik da -dio- planteamenduak daukan koherentzia, abagunea, legezketasuna, etab.

con el informe que ha solicitado ni sobre que puede pasar con algunas de las soluciones que, en base a la creación de esos puntos, se podrían plantear. En base a lo manifestado y a la explicación que en aquella comisión dio el Secretario, cree que la petición sigue en pie, por lo que va a apoyar la solicitud de que este tema quede sobre la Mesa ante las aclaraciones solicitadas por su parte y aumentadas, cree, ante la presentación de dos escritos por parte de los Concejales de ANV, porque considera que es un tema que necesita de una aclaración. Aclaración que el mismo EUDEL en sus informes plantea indicando que hay distintas posibilidades de aplicación de este Auto. Posibilidades que en este Ayuntamiento o no se han estudiado, o si se han estudiado se han cerrado sin intentar llegar a acuerdos, por lo que él también solicita que el tema queda sobre la Mesa en base a lo que ya ha expuesto y en base al Artículo 138 del ROF, que dice que en el Pleno cualquier concejal puede pedir durante el debate la retirada del expediente incluido en el Orden del Día a efectos de que se incorporen al mismo documentos e informes, y también que el expediente quede sobre la Mesa aplazándose su discusión para la siguiente sesión.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) indica que cabe plantear cualquier cosa. Otra cosa es la coherencia, la oportunidad, la legalidad, etc., que tenga el

Edonola ere, gai bat mahai gainean uzteko eskaera ez da kontu arbitrario eta apetatua, esan du. Horretarako, ordea, txosten falta, espedientea osatu gabea edo epeak ez bete izanak, etab. izan behar du. Alabaina, bere ustez, horrelako ezer ez da gertatu orain, eta beraz, ez dago zertan gauza atzeratu, zeren eta, bide horri jarraituz gero, gustatzen ez zaien zerbait izanez gero, etengabe eskatuko zuketena gaia mahai gainean uzteko. Eta, berriro dio, oinarritzko gauza bakar bat ere ez dela falta. Hots, Udalak, eta berak, Alkate gisa, duten aholkularitzan oinarrituz, ez da ezer falta. Jakina, beste irizpideak eman edo txostenak egin litezke, baina horretarako dago prozedura juridikoa, esan du. Udalak eta Alkateak Aholkularitza Juridikoa dute, eta bera haietan oinarritzen dela, gaineratu du.

* Peralta andreak (PP) adierazi du berak garbi duela epaiak ez direla eztabaidatzen, exekutatu baizik. Aitzitik, zalantzak ditu nazionalistekiko (EAJ/PNV eta EA), zeren eta hiletak daudenean bizkar gainean kolpetxo eman eta asko sentitzen dutela esatera etortzen dira, baina "busti" behar dutenean, ez dira "bustitzen". Ez dute esaten: "... sostengatuko dugu". Horregatik, uste du goiko alderdiek eginiko idatzia besteentzako pasaporte bat dela, "zein onak garen..., sostengua ematen dizuegu" adieraziz. Ez du gehiago hitz egingo eta baloratuko. Lehen esan duen moduan, epaiak ez dira eztabaidatzen, eta, epaitegi batek eman du. Bestela, galde

planteamiento. En cualquier caso, no es un hecho arbitrario y caprichoso pedir dejar un tema sobre la Mesa. Para ello, o bien deben faltar informes, o bien una parte del expediente, o que no se hayan cumplido los plazos, etc.. Entiende que nada de eso se produce en este caso, y por lo tanto, no cabe tampoco prácticas dilatorias, ya que por esa regla de tres, cuando algo no les gustase, pedirían que quedase sobre la Mesa continuamente. Insiste en que ninguno de los requisitos básicos faltan. En base al asesoramiento que el Ayuntamiento y él como Alcalde tienen nada de ello se da. Obviamente puede haber otros criterios u informes; para ello existe el procedimiento jurídico. El Ayuntamiento y el Alcalde cuentan con una Asesoría Jurídica y a ella se remite.

* Interviene la Sra. Peralta (PP) e indica que ella tiene claro que las sentencias no se discuten, se ejecutan. Si tiene dudas sobre los nacionalistas (EAJ/PNV y EA) ya que cuando hay entierros vienen a dar la palmadita en el hombro y a decir cuánto lo sienten, pero, cuando se tienen que "mojar" no "se mojan"; no dicen: "... vamos a apoyar". Añade que para ella, este escrito es un pasaporte para ellos diciendo: "¡Qué buenos somos... os apoyamos!". No va a hablar ni a valorar más. Como ya ha dicho las sentencias no se discuten, emanan de un juzgado. Si no que se lo pregunten a las familias que han sido desalojadas de un piso por

diezaiotela epai baten bidez etxetik botatako familiei, esan du. Azkenik, epaia exekutatzeko eskatu du.

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) bat egin du gaia mahai gainean uzteko eskaerarekin. Haren arabera, Alkateak gaiarekin aurrera egiteko erabakiarekin Udaltzaren gehiengo politikoaren borondatearen gaintik pasako da. Eta, bestalde, alderdien legea dela eta, "zer erein hura jaso" gertatzen dela, esan du. Jarraian, Ezker Batua-Berdeak ezetza emango duela gaineratu du. Lehenik eta behin, ez dagokielako euren onartzea udal talde eta bozeramaile bakar baten etete-aldia. Ezetz bozkatuko dute, euren ustez, alderdi sozialistaren, PPren laguntzarekin (alderdi sozialistako bozeramaile batzuk eskuin muturrekoa deitzen diotena) eginiko jarduera bat delako; erabaki judizialak politikoki instrumentalizatzea suposatzen duena, eta haren bidez, besteak beste, udal talde politikoak interes politiko partikularretan muturra sartzea bilatzen delako. Ezetz bozkatuko dute Udal honetan osoko bilkuraren bidez- kezka asko sortarazten dien prozesu bat burutu delako. Bere iritziz, hilaren 10eko Lehendakaritza informazio-batzordeak hutsegite serio eta larriak egin zituen, horien berengatik osoko bilkura hau bertan behera utzi beharko bailitzateke. Bestalde, bere iritziz, informazio-batzordean zein osoko bilkuran honetan, Eusko Abertzale Ekintza alderdiko zinegotziei bozkatzea ez zaielako utziko, Udal honetako zinegotzi

sentencia judicial. Finalmente dice que se ejecute la sentencia.

* El Sr. Ferradás (Ezker Batua-Berdeak) se suma a la petición de que este Pleno quede en suspenso. Añade que, el Alcalde, con la decisión de seguir adelante con este Pleno está pasando por encima de la voluntad política de la mayoría de esta Corporación. Por otro lado, señala, de aquellos "barros estos lodos" y de la Ley de Partidos, el Pleno que se va a celebrar. Seguidamente anuncia que el grupo Ezker Batua-Berdeak votará que no en el Pleno de hoy. En primer lugar, porque no corresponde a su grupo ni aprobar ni declarar la suspensión de ningún grupo ni de ningún portavoz municipal. Votarán que no porque consideran que están asistiendo a una actuación del partido socialista con apoyo del PP -lo que algunos portavoces del partido socialista llaman la derecha extrema- que supone la instrumentalización política de decisiones judiciales que buscan, entre otras cosas, involucrar al conjunto de grupos municipales en intereses políticos particulares. Votarán no porque han asistido en este Ayuntamiento a un proceso que ha conducido a este Pleno que los preocupa profundamente. La Comisión Informativa de Presidencia del pasado día 10 incurrió, a su entender, en serias y graves deficiencias que en sí mismas tendrían que haber llevado a la suspensión de este Pleno. Por otro lado, tanto en la Comisión como hoy

ororen eskubideak larriki urratzen dira. Izan ere, Irunen edo Lasarten gertatu ez dena hemen jazotzen ari baita. Jarraian, esan du bere taldeak eskubide-urraketa larri honen inguruko neurriak aztertuko dituela, hau da, ez soilik EAE-ANVko sei zinegotziei dagozkionak, baita Udalbatza hau osatzen duten zinegotzi ororen eskubide-urraketak ere.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du kontua ez dela erabaki politikoa, legezko erabaki bat exekutatzeari baizik. Hortik aurrera -dio-, bakoitzak ondo deritzona bozkatzeko du, baina, egia esan, ikusten ari da oso eroso dela abstenitzea, eta gaitik erabat aldentzea. Izan ere, hor ikusten baita bakoitzaren erantzukizuna edo utzikeria zenbaterainokoa den.

* Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi duenez, eurek ez dira Autoaren edukin objektiboa eztabaidatzen ari, haren aplikazioa baizik. Zehatzago esatearren, Autoaren interpretazioa, hain zuzen, hura ondo aplikatzeko. Gaineratu duenez, ezohiko osoko bilkura horretan mahai gainean duten puntua, uste du, Alderdien Legearen aplikatzearen ondorio garbia da, eta

en el Pleno, se está produciendo una grave vulneración de derechos del conjunto de Concejales y Concejales de este Ayuntamiento al impedirseles el voto a las Concejales y Concejales del grupo municipal Acción Nacionalista Vasca. Lo que no ha sucedido en Irun o en Lasarte está sucediendo en este Ayuntamiento. A continuación anuncia que su grupo estudiará las medidas oportunas frente a lo que consideran una vulneración grave de los derechos, no solo de los seis Concejales de ANV sino de los derechos del conjunto de las Concejales y Concejales que componen esta Corporación.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) aclara que no están ante una decisión política sino ejecutando una decisión legal. A partir de ahí cada uno tendrá que votar lo que estime en conciencia, pero sí es verdad que se deduce y se ve que lo cómodo es abstenerse, abstraerse y "salir por los cerros de Ubeda". Ahí se ve la responsabilidad o la dejadez que cada uno hace de su ejercicio.

* La Sra. Peña (EAJ/PNV) indica que no están discutiendo el contenido objetivo del auto, que no sentencia, sino su aplicación, y más en concreto, la interpretación del Auto para su correcta aplicación. A continuación señala que el punto que hoy tienen sobre la Mesa en este Pleno Extraordinario cree que es clara consecuencia de la aplicación de la Ley de Partidos y cree que a

halaber, uste du, inor ez dela harritik EAJ-PNV Lege horren aurka dagoela esaten badu. Hori horrela, Udal honi 2008ko apirilaren 11n formalki jakinarazi zitzaionez 2008ko otsailaren 8ko Autoaren berri, Auzitegi Nazionalako 5 zk.ko Instrukzio Zentraleko Epaitegiak aginduta, bere iritziz, Udalbatza honek bermatu behar du hura aplikatzeko orduan ondo interpretatuko dela. Hau da, bere aburuz, orain jarduera etenda duen taldeko zinegotziei berez dagozkien norbanakoko eskubideak zehatz-mehatz bete eta errespetu osoarekin bermatzea besterik ez zaie geratzen. Hori horrela -horregatik eskatzen dute gaia mahai gainean uzteko-, espedientean hainbat txosten daude, formalki jakinarazi izan zaien Autoa nola exekutatu interpretatzeko garaian kontraesankorrak direnak. Behintzat eurek zalantzak dituzte Autoa ondo aplikatzeko orduan hiru puntu nola interpretatu direnari dagokionez. Izan ere, alde batetik, Auzitegi Nazionalako 5 zk.ko Instrukzio Epaitegiak berak Autoa bera geratzen du, eta gero, nabardurak egiten ditu, zeinak, euren ustez, gaur hona, osoko bilkurara, ekarri den proposamenarekin bat ez datozenak. Bestalde, EUDELek berak emandako txostenean halaxe adierazten duelako -eskumendun organoak hiru Autoen berri jakin ondoren emanak-, Auto mota hauek bideratu ahal izateko Ordenamendu Juridikoan ez dago aurreikuspen zehatzik, eta "ad-hoc" lege-mota denez, aholku batzuk eman eta interpretazio zenbait egiten ditu, hots, hiru aukera ematen ditu:

nadie le sorprenderá si dice que el PNV es contrario a esta Ley y a su aplicación. Ante la notificación formal a este Ayuntamiento, el día 11 de abril de 2008, del Auto de fecha 8 de febrero de 2008, emitido por el Juzgado Central de Instrucción N° 5 de la Audiencia Nacional, entiende que a esta Corporación no le queda sino garantizar una correcta interpretación en la aplicación del mismo. Esto es, entiende que lo que les queda es garantizar el respeto y el cumplimiento más escrupuloso de los derechos individuales e inherentes al hecho de ser corporativos de los miembros del grupo hasta ahora suspendido. En este sentido - y es por eso por lo que piden que el tema quede sobre la Mesa- obran en el expediente numerosos informes que en su interpretación son contradictorios relativos a cómo ejecutar el Auto que ya les ha sido formalmente notificado. A ellos en concreto les surgen dudas en la interpretación para la correcta aplicación de este Auto en tres puntos. Por un lado, el mismo Juzgado de Instrucción n° 5 de la Audiencia Nacional desarrolla posteriormente el mismo Auto y hace matizaciones que, entienden, no se ajustan con la propuesta de aplicación que hoy se trae a este Pleno; por otro lado, el mismo EUDEL y tras conocer los tres Autos que han sido emitidos por el órgano competente y siendo conocedor, porque así lo manifiesta en su informe, de que no hay previsión específica alguna en el Ordenamiento Jurídico para llevar a cabo este

jarduera etenda duen taldeko zinegotziak talde mistora pasatzea, talderik gabeko taldera pasatzea, edo, talde mistorik sortuta ez duten udaletan, berori arau baten bidez eratzea lehen aitatutako zinegotziak talde horretara pasatzeko. Autoa interpretatzeko garaian segurtasun eza eragiten dien beste puntu bat zera da: beste udaletan puntu hau osoko bilkuretara eraman eta ezarritako aurrekariak. Esaterako, Irunen edo Lasarten hartutako erabakiak ez dira gaur hona ekarri den proposamena bezain mespretxagarriak, hain zuzen, zinegotziek osoko bilkuran bozkatzeari utzi zaielako. Amaitzeko, esandako guztiaren ondorioz, EA eta EAJ/PNV taldeek, kontuan izanik espedientean zer dagoen, erabaki dute eskatzea kanpoko baten txosten juridikoa, hain zuzen, euren ustez, Autoa ondo aplikatzeko garaian garrantzia handia duten puntuak argitzeko, besteak beste, Udal Araudi Organikoa aldatuz talde misto bat sortzeko aukera badagoen ikusteko, jarduera etenda duen taldeko partaideek aurreko batzordean eta osoko bilkura honetan bozkatzeko aukera izateko eta partaide horiek batzordeetan bozkarekin esku hartzeko aukera izateko. Horrezaz gain, ez dator bat Alkate jaunak Autoaren edukiari buruz egin dituen baieztapenekin, izan ere, berak lehen esan duen moduan, Autoaren edukina argi baitago. Aldiz, zalantzak ditu, ez da ezer asmatzen ari, espedientean dauden txostenen arabera, Autoa interpretatzeko orduan. Hau da, Auto horren aurka ezer egin ez daitekeenez, Udal honetan aurrera

tipo de autos, y puesto que es una Ley Ad hoc, realiza unas recomendaciones e interpretaciones ciñéndose en concreto a tres: Que los Concejales del grupo suspendido pasen a formar parte del grupo mixto, que pasen a formar parte del grupo de los no adscritos o que en aquellos ayuntamientos en los que no haya un grupo mixto ya creado se cree mediante una norma organizativa para que estos Concejales puedan pasar a él. Continua diciendo que otro de los puntos que les suscita inseguridad a la hora de la interpretación del Auto son los precedentes sentados en otros ayuntamientos cuando este mismo punto se ha llevado al Pleno. Por ejemplo, en Irun o en Lasarte han sido menos despectivos que la propuesta que hoy se trae aquí ya que a los concejales se les ha permitido votar en el Pleno. Para finalizar indica que todo lo que ha mencionado los ha llevado, tanto al grupo EA como a su grupo EAJ/PNV, a presentar una solicitud de informe jurídico externo teniendo en cuenta lo que obra en el expediente con el objeto de que aclararan puntos que, bajo su punto de vista, son de vital importancia para una correcta aplicación del Auto, tales como la posibilidad de crear un grupo mixto mediante la modificación del Reglamento Orgánico Municipal, para que se posicionen sobre la participación de los miembros del grupo suspendido en la votación tanto en la pasada comisión como en este Pleno y sobre la posibilidad de que los mismos participen en las comisiones con voto. Sigue diciendo

eraman behar dute, euren aburuz, ahalik eta berme gehien emanaz - ahalbidetzen zaien heinean-herritarrek zilegitasun osoarekin hautatutako zinegotziei. Euren iritziz, nahiko arrazoi eta soberan dituzte EUDELeK eginiko interpretazioak zuzenak diren ikustearren kanpoko txosten juridiko bat eskatzeko, baita etxeko bertako txostena eskatzeko ere, edo, beste udaletan egin duten moduan, Epaitegi zentralako titularrari Auto hori nola aplikatu behar den -kasu honetan, etxe honetan- galdetzeko. Horregatik, bere ikuspuntutik, ez dute puntu hau aurrera eramateko lain informazio, eta benetan dio, bere helburua ez dela prozedura atzeratzea, besteak beste, horrek ez duelako inolako zentzurik.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) barkamena eskatu du egin duen "lapsus"agatik, izan ere, ez baita epai bat, auto bat baizik. Udalbatza honetako partaide zenbaitek berak baino prestakuntza juridikoa hobetagoa dela nabaritzen

que no comparte la afirmación que ha realizado el Sr. Alcalde en cuanto a que no hay dudas objetivas sobre el contenido, como ella ha dicho, el contenido del Auto está claro; sí le surgen serias dudas, que no son invenciones a tenor de los informes que obran en el expediente, sobre la interpretación del mismo. Es decir, cómo ese Auto, que no se puede cuestionar, lo llevan a cabo en este Ayuntamiento. Entendiendo que deben de ser lo mas garantistas posibles dentro del marco que se les permite con aquellos Corporativos, que por otro lado han sido legítimamente elegidos por la ciudadanía, hay motivos de sobra para solicitar el informe jurídico externo que les indique si son acertadas las interpretaciones de EUDEL, del propio informe de la Casa o, como se ha hecho en otros ayuntamientos, en la consulta al titular del Juzgado Central para que informe sobre como hay que aplicar, en este caso concreto en esta Casa, el citado Auto. Por ello, bajo su punto de vista no cuentan con la suficiente información para poder llevar este punto adelante y puede garantizar que, en ningún caso, su objetivo es dilatar el procedimiento porque, entre otras cosas, no tiene ningún sentido.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) pide disculpas por el "lapsus" ya que efectivamente se trata de un Auto, que no sentencia; se nota la mejor formación jurídica que tienen algunos miembros de esta Corporación. En cualquier caso,

dela, esan du. Edonola ere, Peña andrearengana (EAJ/PNV) zuzenduz zera esan dio: arretaz irakurtzeko EUDELen txostenaren azken orriak, Udaleko txosten juridikoarekin % 100ean bat ez datozenak, nahiz eta, teorikoki, jarduera etenda duten zinegotziak talde mistoan adskribitzeko aukera aurreikusten duen. Izan ere, posibilitate hori ez litekeela tranpa edo tramankulu bat izan esaten baitu, eta talde mistoa jarduera etendako taldearen "aurpegi bere"koa eta berdintsukoa izatea. Horregatik, bere aburuz, nahiz eta talde mistoa aitatu, praktikan ia-ia ezinezkoa egiten du. Hala ere, eurek Errenteriako osoko bilkuran daudenez, hemen erabakitzen denak balioko du, gaineratu du. Bestalde, Lasarten eta Irunen onarturikoa, nabardura zenbaitekin, gutxi gorabehera gauza bertsua da, esan du. Egia da -dio- talde politikoekin burutu dituzten osoko bilkurak diferenteak izan direla, baina hori politika-ideologiakoak baino pertsonen baitan dago, aipatu du. Jarraian, oraindik jarduera etena ez duen EAEk duela hitza, adierazi du.

* Murua jaunak (Oreretako ANV) espero du jarduera-etena ez izatea Alkate jaunaren jarrera agintzaileagatik.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) ez dela hala izango, erantzun du.

* Murua jaunak (Oreretako ANV) adierazi du eurek ez dutela eztabaidatuko osoko bilkura honetara

dirigiéndose a la Sra. Peña (EAJ/PNV) le dice que si lee con detenimiento las últimas página del informe de EUDEL, que no coincide al 100% con el informe jurídico del Ayuntamiento, aunque contempla teóricamente la posibilidad de que los Corporativos suspendidos se adscriban al grupo mixto, también dice que este no puede ser una especie de trampa o artilugio y que el grupo mixto tenga las "mismas caras" y se parezca exactamente al grupo suspendido, por lo cual, entiende que, aunque menciona el grupo mixto, en la práctica lo hace imposible; no es el caso, indica, porque están en el Pleno de Errenteria y por lo tanto regirá lo que se acuerde aquí, por cierto, añade, lo aprobado en Lasarte e Irun con ligeros matices es más o menos lo mismo. Es cierto que la actuación y la forma de desarrollarse el Pleno con los grupos políticos han sido diferentes; eso depende ya de las personas mas que de las ideologías políticas. A continuación indica que tiene la palabra ANV, que todavía no está suspendido.

* El Sr. Murua (Oreretako ANV) espera que la suspensión no sea por una actitud prepotente del Sr. Alcalde.

* El Alcalde Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que no lo será.

* El Sr. Murua (Oreretako ANV) manifiesta que ellos no van a entrar a discutir la propuesta que viene a

ekarritako proposamena, hain zuzen, euren ustez, aldez aurretik aurrera jarraitzeko erabakiorrak diren puntu zenbait argitu behar direlako. Jarraian, zera esan du: "Guk, beste behingoz, salatu nahi genuen Alkate honen jarrera -berak faxista esango luke-. Izan ere, une oroz ukatzen dituelako gure eskubideak, eta, argi eta garbi dago, gai hau Barne-antolaketako batzordetik pasa zenean, batzorde hartako gehiengoak gaia mahai gainean uzteko planteamendua egin zuela eta aitatzen zuten eskaera hori egiteko Antolaketa eta Funtzionamendu Araudiaren barruan zinegotziek dituzten eskubideak. Zoritxarrez, ordea, gure botoa emateko garaian segurtasun osoa izan genezan eginiko interpretazio juridikoa izan zen, gure ustez, onartu ez zena. Geroago, Idazkari jaunarekin izandako elkarrizketa pribatu batean, errekonozitu zien osoko bilkuretan zein informazio-batzordeetan, eskubidea zutela espedienteak mahai gainean uzteko eskaera egiteko. Horrela, kontuan izanik espedienteak -bakoitzak bere interpretazioak egiten ditu osoko bilkura horretan- ez dagoenez behar adina hornitua; ez daukanez, halaber, nahiko segurtasun juridiko edozein erabaki hartzeko, eskatu zuten espediente hori mahai gainean uzteko aukera bozka zedin. Gaur, hemen, eskaera bera egiten dute, baina Alkate jaunari entzun diote eskaera hori ez dela kontuan hartuko. Gauzak horrela, berak Idazkari jaunari eskatzen dio, 94. artikulua baliatuz, legezketasunari buruz eztabaidatzeko garaian zalantzaren bat azaldu dela

este Pleno porque entienden que previamente hay que aclarar una serie de cuestiones que son determinantes a la hora de continuar con su desarrollo. A continuación dice: "En ese sentido, nosotros, una vez más, queríamos denunciar la postura, de este fascista diría yo, del Alcalde, en cuanto que está en todo momento negando que nosotros podamos hacer uso de nuestros derechos y, es evidente, que cuando este tema pasa por la Comisión de Régimen Interior para que dictamine la mayoría de aquella comisión planteó que el tema se dejase sobre la Mesa y aducían a los derechos que se recogen a los Concejales dentro del Reglamento de Organización y Funcionamiento para hacer esa petición. Lamentablemente, en esa comisión, la interpretación jurídica que hubo para que todos tuviésemos seguridad a la hora de emitir nuestro voto, fue la de que nuestra opinión no fue aceptada. Posteriormente en una conversación privada con el Sr. Secretario se nos reconocía que tanto en el Pleno como en las comisiones informativas tenemos derecho a solicitar que los expedientes queden sobre la Mesa. Interpretando -cada uno hace su interpretación porque en este Pleno todos hacemos interpretaciones personales sobre lo que aquí se está debatiendo- que el expediente no está debidamente sustanciado ni que existe la suficiente seguridad jurídica para tomar cualquier decisión, se solicitó que se procediese a la votación de dejar sobre la Mesa el citado expediente. Hoy reiteramos esa petición y hoy

funtzionarioek uste badute, horrek izan ditzakeen ondorioengatik, presidenteari hitz egiteko txanda eskatzeko, hain zuzen, gaiaren inguruko aholkuak eman ditzan. Hori horrela, irailaren 11n sarrera eman zioten idazkian eta espedienteen jasota dagonean -erantzunik eman ez diotena, ezta EAJ-PNV eta EAko ordezkariak irailaren 9an eginikoari, hala nola Lehendakariaren batzordean EAE-ANV udal taldeko partaideak aurkezturiko idazkian eginikoari- Antolaketa eta Funtzionamenduko Araudiaren 92. artikulua aitatzuten zuten. Bertan edozein zinegotzik, kontua eztabaidatzeko garaian, Gai Zerrendan sartutako afera bati buruzko espedientearen erretiratzeko eskaera egin dezake, hain zuzen dokumentuak eta txostenak gehitzeko, eta baita espedientearen mahai gainean uzteko ere. Guk -dio- "eskubide hori dugu, eta zuk, beste behin, zinegotziori eskubide hori ukatzen diguzu". Are gehiago, zuk, gure aburuz, Idazkari jaunaren txosten okerrak eragozten digun botoaz baliatu nahi duzu zuk dugun eskubidea, eta zuek gauza bera ukatu zeniguten Lehendakariaren batzordean osoko bilkurara ekarri den proposamena egiteko, esan du. Haren ustez, proposamena egiten dutenek oinarritzeko eskubideak urratzen dizkiete, hots, Okerretako herriak hautatutako zinegotzietatik dituztenak, eta Alkateak, Alkatea izanagatik, ezta beste inork ere, kendu ezin dizkietenak baldin eta epai finko bat emanda ez badago. Ezin die kendu Auto batek, gaitasungabetuak aitortzen dienak, oraindik

hemos escuchado por parte del Sr. Alcalde que esa petición no se va a tener en cuenta. Él sugeriría al Sr. Secretario que haciendo uso del Art. 94 que dice que cuando dichos funcionarios entiendan que en el debate se ha planteado alguna cuestión sobre la que pueda dudarse sobre la legalidad, por repercusiones, soliciten al Presidente el uso de la palabra para asesorar sobre este tema. Ya en la solicitud que metimos el día 11 de septiembre y que consta en el expediente -que no ha tenido respuesta alguna así como tampoco el escrito que han mencionado los representantes de EAJ/PNV y de EA de fecha 9 de septiembre, ni el siguiente escrito que presentaron los miembros de la Comisión de Presidencia del grupo municipal ANV- se hacía alusión al Art. 92 del Reglamento de Organización y Funcionamiento en el que se dice que cualquier Concejal podrá pedir durante el debate la retirada de algún expediente incluido en el Orden del Día a efecto de que se incorporen en el mismo documentos o informes y también que el expediente quede sobre la Mesa. Ese derecho nos asiste y usted, una vez más, nos está negando ese derecho a los Concejales. Pero es más, usted y, en nuestra opinión, el desacertado informe del Sr. Secretario nos impide el derecho que tenemos a ejercer el voto, y ustedes nos lo negaron en la Comisión de Presidencia que es la que hace el informe que viene a este Pleno. Con la propuesta que ustedes realizan están vulnerando unos derechos

horrelakorik ez delako gertatu. Horregatik, eurek uste dute, dituzten eskubideak direla eta, Alkateak, beste behin ere, ez duela eskubide urraketarik egin behar eta ez duela eragotzi behar Udalbatza honek bozka dezan gaia mahai gainean uzteko aukera -Tokiko Araubide Oinarrien antolakuntza eta jarduera- araudiaren 92. artikulua jasotzen duena- ahalik eta Udalbatza honetako talde ezberdinek egin eta lehen aitaturiko idazkietan jasota dauden puntuak argitzen ez diren bitartean.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) eskatu du ez egiteko funtzionarioen aipamen desegokirik, hain zuzen, ikara antzeko zerbait eragin dezakeelako. Gaineratu du funtzionarioek txostenen bidez hitz egin behar dutela; ez daude osoko bilkuran azaltzeko, ezta bertan informazioa emateko ere. Txostenen bidez informatzen dute, eta beraz, ez da bidezkoa kontestuz kanpo aitatztea. Gainera, arrazoirik ez denean irainak baliabide errazak izan daitezke, baina bera ez da -EAE-ANVko ordezkariak esaten dutelako- agintzailea. Aitzitik, bai Legea eta betebeharrak betetzen dituen. Beste batzuek, ordea,

básicos que nos asisten como Concejales elegidos por el pueblo de Orereta y que en ningún momento ni usted Sr. Alcalde, por mucho Alcalde que sea, ni nadie nos lo puede quitar a no ser que haya una sentencia firme, no un auto, que declare nuestra inhabilitación, cosa que hasta el momento no ha ocurrido. Por eso nosotros entendemos que, volviendo a referirnos a los derechos que nos asisten, no vaya usted, una vez más, a cometer otra vulneración y permita que este Pleno pueda pasar a votar la propuesta de dejar encima de la Mesa que se recoge en el Art. 92 del Reglamento de Organización y Funcionamiento de las Bases de Régimen Local hasta que se vayan aclarando todos los aspectos que vienen recogidos en los escritos antes mencionados y presentados por los diferentes grupos de esta Corporación”.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) pide que no se cite extemporáneamente a los funcionarios porque podría suponer una especie de amedrentamiento. Añade que los funcionarios deben de pronunciarse a través de informes, no están para comparecer en el Pleno ni para informar en el Pleno; informan a través de sus informes, y por lo tanto, no procede que se les cite fuera de contexto. Continúa diciendo que los insultos pueden ser un recurso fácil cuando no hay razones, pero no se considera, porque los miembros de ANV así lo digan, prepotente; Eso sí, cumplidor de la Ley y de las obligaciones que a

beroriek gogorrek izaten direlako, aldendu egiten dira, eta aurre egin beharrean nahiago dute ihes moduko bat egin eta jarrerarik ez hartu. Jarraian, berriro esan du, une hauetan, jarrera bat hartu behar izan duen guztietan egin duen moduan, legeari jarraitu eta bere betebeharra bete besterik ez du egin. Ez du, inola ere, agintzaile modura jardun, eta horregatik iraindu dutenei, uste du, ez diela arrazoi gehiagorik ematen.

* Murua jaunak (Oreretako EAE-ANV) eskatu du eurek eginiko proposamena bozkatzeko. Bere ustez, Alkateak zorrotz demonio betetzen duela esan duen Legearen araberrako eskaera da. Hots, Antolakuntza eta jarduera-araudiaren artikulua aitatzten ari dira.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) ez duela bozkatzeko jarriko esan diola lehen, erantzun du.

* Burgos jaunak (EA), alderdi Popularreko eledunak egin dituen aipamenei inguruan, hau ez dela pasaporte bat esan du. Berak berea araudiaren barnean du eta ez du ibiltzeko inolako baimenik behar. Udal gaiei zein udalaz kanpokoei buruz EA alderdiaren jarrera, baita berea ere, zein den oso argi dago, eta halaxe izaten jarraituko du, esan du. Horrek ez du esan nahi, ordea, Auto hau aplikatzeko garaian sortu zaizkien zalantzak direla eta, eskubiderik ez dutenik, eskatu dituzten bezala, azalpen zenbait

veces son duras y que, a veces, hay quien se aparta de ellas y en lugar de hacer frente a las mismas prefieren una especie de huida y no pronunciarse. A continuación insiste en que en estos momentos, como en cada una de las ocasiones que ha tenido que pronunciarse, lo que está haciendo es seguir la legalidad y cumpliendo con su deber. No es en absoluto prepotente y el hecho de que por eso se le insulte cree que no les aporta ninguna razón más.

* El Sr. Murua (Oreretako ANV) solicita que se vote la propuesta que han hecho. Cree que se ajustan a la Ley que el Alcalde dice que está cumpliendo escrupulosamente. Están citando artículos del Reglamento de Organización y Funcionamiento.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que ya le ha dicho anteriormente que no se va a someter a votación.

* El Sr. Burgos (EA), por alusiones de la portavoz del grupo popular, dice que esto no es un pasaporte. Él tiene su pasaporte en regla y no le hace falta buscar salvoconductos de ningún tipo y en ninguna situación. La postura tanto de EA como la suya en particular sobre temas municipales y extramunicipales está bien clara y va a seguir estando clara, lo que no implica que, ante las dudas que les han surgido en la aplicación de este Auto tengan el derecho, que les asiste, y pidan una serie de

eskatzeko. Gainera, zalantza horiek ez zaizkie, hain zuzen, Alkateak esan duen moduan, Irunen eta Lasarten hemen ez bezalako erabakiak hartu dituztelako, eta horrek esan nahi du Autoa modu ezberdinetan aplikatu litekeela, hots, Udaltzako partaide oro eta aholkuak ematen dizkien talde teknikoek elkar hartuta erdietsitako akordioak. Bestalde, talde mistoari buruz edo prozedura atzeratzearen inguruan esandakoaz, berak dio euren ez dutela holako eskaerarik egin. Euren gaia mahai gainean uzteko eskaera egin dute, prozedura jada lehendik nahiko atzeratuta dagoelako, hain zuzen pasa den otsailekoa delako. Hala ere, orain arte izandako atzerapenarekin bat datozen, sostengatu dute eta handiagoa ere sostengatuko dute, diktamenean datozen hainbat puntu ez direla Udalaren eskumenak uste dutelako. Alabaina oraingoa ez da atzeratzeko, Auto hori era normal batean bideratuko dela esplikatzeko da. Eta, berriro dio, ez direla bakarrak hori eskatzen dutenak, zeren eta talde mistoari dagokionez, beste udal batzuetan, esaterako, Nafarroako Zizurrem, etab. argibideak eskatu dizkiote Epaile berari. Epaileak berak esaten zuen udal araudi organikoan talde mistoa izanez gero, Zizurreko EAE-ANVko zinegotzia talde misto horretara pasa beharko zuela. Beraz, mahai gainean ipini litekeen beste interpretazio bat da, bakoitzaren interesen arabera gauzatu litekeena edo ez. Horrezaz gain, bertan esan denarekin, batez ere EAJ/PNV eta Ezker Batua-Berdeak, bera bat dator,

aclaraciones como han hecho. Dudas que no son los únicos a los que les han surgido porque como muy bien ha dicho el Alcalde tanto en Irun como en Lasarte han tomado determinaciones distintas a las tomadas en este Ayuntamiento, lo cual implica que el Auto se puede aplicar de diferentes maneras en base a acuerdos entre todos los componentes de la Corporación y el Equipo Técnico que los asesora. Por otra parte, en cuanto a lo manifestado sobre el grupo mixto o sobre dilatar el procedimiento dice que no hacen estas peticiones - además de que el tema quede sobre la Mesa- para dilatar el procedimiento. El procedimiento ya está dilatado, ya que el Auto es del mes de febrero. Están de acuerdo con toda esa dilación que ha habido hasta ahora, la han apoyado y seguirían apoyando una dilación mayor porque considera que muchos de los puntos que vienen en el dictamen no son de competencia municipal, pero esto de ahora no es para dilatarlo, es una razón para explicar la normal aplicación de ese Auto. Insiste en que no son los únicos ya que, en relación al grupo mixto, hay otros ayuntamientos como por ejemplo el de Zizur, en Navarra, que solicitó del mismo Juez Instructor una aclaración, y el mismo Juez hablaba de que en caso de existir el grupo mixto en el régimen orgánico municipal debería pasar a ese grupo el concejal de ANV de Zizur, lo cual es una interpretación más que se puede poner encima de la Mesa y que se puede llevar adelante o no dependiendo de los pareceres e

zeren eta, bere iritziz, gai honek ez baitzuen oraindik osoko bilkurara etorri behar lehendik aurkezturiko idatziei ez zaielako erantzunik eman eta Lehendakaritza batzordeak ez zuelako gai honi buruzko irizpenik eman behar, besteak beste, behin eta berriro Carlos Muruak (Oreretako EAE-ANV) aitatu duen artikuluan oinarrituz. Izan ere, legegintzaldi honetan Udal honetako beste batzordeetan behin baino gehiagotan egin delako eta horregatik ez da legerik bete gabe utzi, ezta esan ere hori pasaporte bat denik, ezta gaia atzeratzeko egiten denik, hain zuzen eurek duten eskubidea baliatu besterik ez dutelako egiten. Amaitzeko, eztabaidak hartzen ari duen aldarteagatik eta Autoa aplikatzeari buruz oraindik dituzten eta erantzunik izan ez diren zalantzak direla eta, EAk aurka bozkatuko duela, esan du.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) berriro esan dio irakurtzeko EUDELen txostenaren azken orrialdeetan talde mistoari buruz esaten duena. Edonola ere, osoko bilkuren inguruan ere kontu ezberdinak gertatzen dira, esaterako, Irungo Udalak ez zuen alde zuzenetik batzorde bakar batetik pasa eta zuzenean osoko bilkurara eraman zuen. Han hori joko

intereses de cada uno. Continua diciendo que comparte todo lo dicho aquí, especialmente por EAJ/PNV y Ezker Batua-Berdeak, en tanto en cuanto considera que este tema no tenía que haber llegado todavía al Pleno porque falta contestación a los escritos que se han presentado y que en la Comisión de Presidencia no se debía haber dictaminado este tema porque había una petición formal en base al artículo mencionado repetidas veces por Carlos Murua (Oreretako EAE-ANV) de que se quedase encima de la Mesa como durante todo este año de legislatura se ha hecho en esa y en otras comisiones de este Ayuntamiento y con ello no se ha incumplido ninguna ley y tampoco se ha dicho en ningún momento que sea un pasaporte ni que se haga para dilatar un asunto, sino que simplemente se trata de hacer uso de un derecho que les asiste. Para finalizar dice que ante la tesitura que está tomando la discusión y en base a esas dudas que todavía tienen y que no han sido contestadas sobre la aplicación del Auto, EA también votará en contra de su aplicación.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) le reitera que se lea las últimas páginas del informe de EUDEL en relación a lo que dice sobre el grupo mixto. Añade que, en cualquiera de los casos, efectivamente hay detalles diferentes en cada pleno y, por ejemplo, el Ayuntamiento de Irun no convocó previamente ninguna comisión y lo llevó a directamente a pleno;

zuten zuzentzat, hemen beste modu batera jo dugun bezala, gaineratu du.

* Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) Alkate jaunari galdetu dio ea Udal honetan 2008ko apirilaren 11n jasotako jakinarazpenak berehala jarduteko aginduren bat zeukan, edo, Autoa, besterik gabe, bidali zuten. Izan ere, berehala jarduteko agindua baldin bazuen, berak ez du ulertzen agindu hori gauzatu artean pasa den denbora. Aldiz, jakin eta jarduteko jakinarazia izan bazen, Alkateak jakingo duen moduan, Udal hau baino maila altuagoko erakundeetan erabat diferente jardun dute. Jarraian, eskatu du utzikeria, aurrera ihes egin, etab. moduko terminoak ez erabiltzeko, zeren eta bide horri jarraituz gero, Gipuzkoa osoan soilik hiru alkate kementsu daudela pentsatuko zuketena. Eta, kasualitatea badirudi ere, hiru alkateak alderdi sozialistakoak dira, eta horiek oso bilkura aurrera atera dezaketena bakarrik. Kasualitate handi samarra, ezta?. Kontu hau aurrera eraman ezin zen tokietan alderdi sozialistak ez du eskatu aurrera egiteko, horregatik, gehitxo iruditzen zaio Gipuzkoan soilik hiru alkate ausart direla esatea.

* Merino jaun alkateak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du jakinaren gainean egon beharko zuketela zein

entenderían que eso era la adecuado como aquí se entiende de otra manera.

* Interviene el Sr. Ferrarás (Ezker Batua-Berdeak) y le pregunta al Sr. Alcalde si la notificación recibida en este Ayuntamiento con fecha 11 de abril de 2008 contenía alguna orden inmediata de actuación o simplemente se remitía el Auto para su cumplimiento y efectos. Si efectivamente había una orden de actuación inmediata, lo que no entiende es la dilación en el tiempo en la aceptación de esa orden. Si fue notificada para su conocimiento y efectos señala que -como el Alcalde sabrá- en otras instituciones de mayor rango que este Ayuntamiento han tenido una actuación totalmente distinta. Seguidamente le pide que no se utilicen términos como dejadez, huida hacia adelante, etc., porque con esa conclusión llegarían a la lógica de que solo hay tres alcaldes valientes en toda Gipuzkoa, que -qué casualidad-, resulta que son tres alcaldes del partido socialistas y que son en los únicos tres ayuntamientos que este Pleno se podría llevar adelante. Qué casualidad, dice, que en otros sitios el partido socialista no haya podido y no haya pedido llevar esto adelante, por lo que le parece mucho decir que solo hay tres alcaldes valientes en Gipuzkoa.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) les indica que también deberían ser conscientes en qué

udaletan duen EAEk ordezkari eta zeinetan ez. Zeren eta, badaude udalak kontu hau osoko bilkurara eramane behar izan ez dutenak, hain zuzen bere garaian hauteskundeetarako zerrendak ezabatuak izan zirelako. Edonola ere, Ferradas jaunak (Ezker Batua-Berdeak) beste erakundeetako adibideez hitz egiten du, non, bere ustez, atzeratzeko taktikak erabili baitzituzten, eta horiek halaxe bukatu dute, hots, ezgaituak, etab. Berak, hasieran esan duen bezala - orain berresten du-, uste du Epailearen Autoak orain burutzen ari diren egintza-mota exijitzen diola, eta horretan ari da. Gainera, beste zentzu bateko iritziak eman gabe.

* Peña andreak (EAJ-PNV) adierazi du euren bat datoz erabat Alkateak Autoa bete behar duela. Alabaina, berak kontzientzia lasai dauka, eta EAJ-PNV ez da "kikiltzen" holako gai baten aurrean, lehentxeago edo geroxeago aurre egin beharrekoa. Haren ustez, ordea, ez lirateke oraingo egoeran egongo baldin eta Udal honetan Auto hori era formalean iritsi zenean beste udaletako antzeko baldintzetan aurrera eramatea proposatu izan bazuten, edo gutxienez, etxean egindako txostenak ez balitu kontraesanak eragingo beste udaletan egin dituzten interpretazioekiko, edo EUDELek berak ere eginarekiko. Zeren eta orduan ez bailukete arrazoi bakar bat ere izango "sine die" kontua atzeratzeko, ezta airean geratu dela dirudien eta nolabait mahai gainean geratzeko eskatu

ayuntamientos hay representación de ANV y en cuales no la hay, porque hay otros ayuntamientos que, efectivamente, no han necesitado llevar a cabo este Pleno ya que, en su día, fueron anuladas o no admitidas sus listas a las elecciones. En cualquier caso, el Sr. Ferrarás (Ezker Batua-Berdeak) le habla de ejemplo de otras instituciones en las que, entiende, utilizaron tácticas dilatorias y que así han terminado: con inhabilitaciones y demás. Él, como ha dicho al principio -y se sigue reafirmando en ello- cree que el Auto del Juez le exige este acto que están llevando a cabo y a ello se remite absteniéndose, además, de opinar en otro sentido.

* La Sra. Peña (EAJ/PNV) manifiesta que están totalmente de acuerdo en que el Alcalde tiene que cumplir el Auto. Ella tiene la conciencia muy tranquila y el EAJ/PNV no se "arruga" ante este tema; tema que inevitablemente hay que afrontar antes o después. Añade que no estarían en esta situación si en el lapso de tiempo comprendido desde que en abril se notificó formalmente el Auto a este Ayuntamiento se hubiera propuesto su cumplimiento en unas condiciones similares a las de otros ayuntamiento o, cuando menos, que el informe obrante en esta Casa no suscitara contradicciones en interpretación respecto a otros de otros ayuntamientos o, incluso, del propio EUDEL porque no verían ningún motivo para posponer el tema ni "sine die" ni por ese ánimo que

dutenekin lotzen den desio horregatik ere. Eurek horrela eskatu badute, zehaztasun eta informazioa falta dutela uste dutelako da, esan du. Gainera, udal langileen afera atera denez, berak txostena egin duen pertsonari errespetu osoa adierazi nahi dio, zeren eta, gutxienez bere taldeko partaideak jabetuta daude legea bat bakarra dela. Aitzitik, kasuistika anitza da eta Auto baten aplikapenak milaka nabardura izan ditzake, hain zuzen kasu honetan zein bestetan interpretazioaren baitan daudelako. Eurek horregatik eskatzen dute argibide juridiko hau. Izan ere, denek antzematen baitiote era ezberdinean interpretatzen dutela Alkate jaunak, talde mistoa eratzeari buruz, esaten duenean EUDELek eginiko txostenaren azken orriak irakurtzeko. Bera hor ez dator bat. Izan ere, EUDELek talde mistoan sartu edo eratzeko aukera errekonozitzen du, baina, aldi berean, ondorengo atal batean, zera jartzen du hitzez hitz: "Azken aukera bat izango litzateke, nahiz eta ezabatutako taldeko zinegotziek ez izan eskubiderik talde mistoan sartzeko edo eratzeko, antolaketa-araudi baten bidez onar liteke talde mistoa eratzeko hautatuak izan ziren hautagai-taldearen bidez eratzeko talde politikoan -euren gogoaren aurka- ez dauden zinegotzi guztientzako, beste kasuren batekoak ere talde mistoan jarri edo sar litezkeenaz kontuan izan gabe". Horregatik, interpretazioak hain anitzak direnez eta guztiak errespetagarriak, ez litzateke gustatuko Auto hori hemen ahalik eta

parece que ha quedado en el aire y que vincula a todos aquellos que han solicitado que quede sobre la Mesa. Si lo hacen es porque entienden que falta concreción e información. Añade, como ha salido el tema de los empleados municipales, que quiere manifestar el más profundo respeto al trabajo realizado por la persona que ha firmado este informe porque - al menos los miembros de su grupo- son conscientes de que la ley es una, la casuística es muy variada y que la aplicación de un auto conlleva innumerables matices que son objeto de interpretación tanto en esta ocasión como en cualquier otra. Por eso solicitaron esta aclaración jurídica. Cree que está latente entre todos que hay diferencias de interpretación cuando el Sr. Alcalde manifiesta que EUDEL en las paginas posteriores de su informe limita la creación del grupo mixto. En eso, ella discrepa. EUDEL reconoce la posibilidad de integrarse o constituirse el grupo mixto pero, a su vez, en un apartado posterior establece... y lee textualmente: "Una última posibilidad consistiría en interpretar que si bien los concejales del grupo disuelto no tienen derecho a integrarse o constituirse en grupo mixto cabe, mediante la aprobación de una norma organizativa, crear el grupo mixto para todos aquellos concejales que involuntariamente no se hayan integrado en el grupo político constituido por la formación electoral por la que fueron elegidos además de otros supuestos que puedan establecerse y puedan incluirse

era murrizenean onartzea.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du EUDELen hainbat txosten daudenez, berak ez daki Peña andrea (EAJ/PNV) azkena irakurtzen ari den, baina beretzat kontua ez da hor amaitzen, haratago doa. Edonola ere, bere ustez, horrek ez du gaia sakonki ukitzen, edo gutxienez, ez du aldatzen hark esandakoa. Edonola ere, adierazi du eskertzen dituela haren mintzaldia eta desio onak.

* Queralt jaunak (Oreretako EAE-ANV) adierazi du hasi baino lehen eskerrak eman nahi dizkiela herritarrei, etxe honetako langileei, sindikatuiei eta Udaleko beste zinegotziei ere, besteak beste, une latza hauetan euren sostengua eta elkartasuna adierazi dietelako. Gaiari dagokionez, berriz, une hauetan hau aurrera eramateko eta hona ekartzeko arrazoi juridikoak aitatu dira eta eurek esan behar dute kontua ez dela epai bat betetzea edo ez, hain zuzen, alde batetik, epaia oraindik ez delako atera, eta bestetik, informazio-batzordean esan zen moduan, epaiak ez direlako bozkatzeko, bete baizik. Ildo horri jarraiki, eurek bat datoz PPko zinegotziak esandakoarekin. Haatik, ordea, orain Auto batean

también en este grupo mixto". Por eso, porque las interpretaciones son tan variadas y todas ellas respetables, no le gustaría que fueran los que aprobaran este Auto de la manera más restrictiva posible.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) indica que como hay varios informes de EUDEL no sabe si la Sra. Peña (EAJ/PNV) está leyendo el último que está en el expediente -que es al que él ha hecho referencia- y que no se para ahí, va más adelante. En todo caso es algo que no va al fondo del asunto que están tratando o por lo menos no lo cambia. Seguidamente le agradece su intervención y sus buenos deseos.

* El Sr. Queralt (Oreretako EAE-ANV) manifiesta en euskera que en primer lugar desea dar las gracias a todos aquellos ciudadanos, a los trabajadores de esta casa, a los sindicatos, así como a otros concejales de este Ayuntamiento que en estos momentos difíciles les han mostrado su apoyo y su solidaridad. Entrando en la materia, señala que en estos momentos para llevar esto adelante se han mencionado motivos jurídicos, pero ellos tienen que decir que el tema no consiste en cumplir una sentencia o no, debido a que, entre otras cosas, tal como se dijo en la comisión informativa, las sentencias no se votan, sino que se cumplen. En ese sentido están de acuerdo con lo manifestado por el concejal del PP. Sin embargo, ahora, basándose en un Auto se propone que

oinarrituta, EAE-ANV taldearen jarduera etetea bozkatzea proposatzen da hemen, eta hori, euren iritziz, euren eskubideen aurka bozkatzea da. Horrez gain, Alkatea kontu honen ardura besteen gainean jarri nahian dabil, izan ere, hasieran Idazkariaren erabakia zela esan zien, eta ondoren, Garzonen erabakia dela aritu da esaten. Gainera, proposamenak otsaileko Autoa hartzen du oinarritzat eta irailean ari dira hemen gauzatu nahian. Zergatik, galdetu du. Bere aburuz, Autotik ez da ondorioztatzen gauzatu behar denik, eta EUDELen txostenetan, eta *Federación Navarra de Municipios y Concejos* delakoaren maiatzaren 19ko txostenean ere, gauzatzeko arrazoirik ez dagoela adierazten da, otsaileko Autoak udal partaideengan inolako eraginik ez duelako hain zuzen ere. Erakunde haietako idazkariak ez dira Ezker Abertzalekoak, gaineratu du. Zenbat herritan gauzatu da, galdetu du. Nafarroan gehienbat eskuinaren esku dauden herrietan, eta Elkarte Autonomoan PSOEek alkatetza duenetan, esan du. Eurek, EAE-ANV, 44 herritan daude, eta gainera, Gipuzkoan 23tan alkatetza dute eta gainontzeko 21etik Irunen eta Lasarten bakarrik gauzatu da. "Gurea da PSOEek alkatetza duen falta den herri bakarra, hortaz, mozorro juridikoa kendu eta kontu honen izaera politikoa onartu beharko da", gaineratu du. Hau -dio- "PSOEren erabakia da". Zertarako? Euren lana oztopatu, ahotza isildu, eta bide batez, Udal honetako oposizioa ahuldu nahi delako. Bere aburuz,

se vote la suspensión de la actividad del grupo EAE-ANV, y eso cree que es votar en contra de sus derechos. A su juicio, el Alcalde anda queriendo echar a otros la responsabilidad de este asunto, ya que al principio decía que la decisión era del Sr. Secretario, posteriormente ha estado diciendo que la decisión había tomado el Sr. Garzón. La propuesta -dice- toma como base el Auto de febrero y ahora aquí en septiembre están queriendo llevar a efecto. Porqué, se pregunta. A su entender, del Auto no se concluye que se ha de llevar a efecto. Y del informe de EUDEL y de la Federación Navarra de Municipios y Concejos, de 19 de mayo, se deduce que no existen razones para materializar, debido a que el Auto de febrero no tiene ninguna consecuencia respecto a los representantes municipales. Añade que los secretarios de aquellas instituciones no son de la Izquierda Abertzale. Y pregunta: ¿en cuántos municipios se ha adoptado el acuerdo? Añade que en Navarra mayormente en los pueblos que están en manos de la derecha, y en la Comunidad Autónoma en aquellos que el PSOE posee la alcaldía. Ellos, EAE-ANV, están representados en 44 municipios, y además, tienen la alcaldía en 23 de ellos, y de los restantes 21, solamente se ha llevado a cabo en Irun y Lasarte. Dice que el único que falta de los que PSOE posee la alcaldía es el nuestro. Por tanto, cree que hay que quitarse el disfraz jurídico y reconocer el carácter político del asunto. Añade que esto es una

Euskal Herriaren aurka eta Ezker Abertzalearen aurka burutzen ari den strategiaren beste urrats bat gehiago besterik ez da. Gainera, gauzatu ahal izateko jarrera faxista erakutsiz. Bestalde, gogoratu behar dute lehenengo Udalbatza frankista herri honetan osatu zela gaur 72 urte betetzen direla. Eta gaur, bozkatzeko eskubidea kendu diete hemen, esan du. Eta ez hori bakarrik, baita eurei bozkatu zieten 4 mila eta gehiago laguni ere, nabarmendu du. Ondorioz, proposamenaren aurka bozkatuko dute.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du, beste behin, zein udalek hartu duten erabakia eta zeinek ez aitatzen denean, aztertze horietako zenbatetan duen EAE-ANVk ordezkari-tza. Izan ere, kontu jakina da EAE-ANV den tokietan ez dutela erabakirik hartuko. Hor konpon horrek esan nahi duena, eta Juezak erabakitzen duena, esan du. Hori ez baitagokio berari. Amaitzeko, kartel bat erakutsi du eta zera esan: "Faxistak, beharbada, asaldatu zenbaitek bat diana batean jartzen duten kartelak ipintzen dituztenak izango dira. Nik, askok hala deituta ere, ez dut nire burua halatzat jotzen, eta gainera, uste dut ez dela hitzen kontua, jarrerena baizik", esan du.

* Murua jaunak (Oreretako EAE-ANV) eskatu du mahai gainean uzteko

decisión del PSOE. ¿Para qué? Pues para entorpecer su trabajo, para acallar su voz, y de paso, para debilitar a la oposición. A su juicio, se trata de dar un paso más en contra del País Vasco y de la Izquierda Abertzale, amén de demostrar una actitud fascista. Además, tienen que recordar que hoy se cumplen 72 años de la constitución del primer Ayuntamiento franquista. Y hoy, aquí le han quitado el derecho a voto. Y no solamente a ellos, sino a los 4 mil y pico personas que les votaron. En consecuencia, votarán en contra de la propuesta.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) recuerda, una vez más, que cuando se haga mención a los ayuntamientos que han tomado la decisión y a los que no la han tomado se analice en cuantos de ellos hay representación de ANV, a excepción de aquellos en los que está ANV y que, lógicamente, no van a tomar esa decisión. Allá lo que eso signifique y allá lo que determine el Juez, que es algo que a él no le compete. Para finalizar dice mostrando un cartel: "Fascistas acaso serán los que ponen estos carteles que le ponen a uno en la diana de lo que quieran hacer algunos exaltados. Yo, desde luego, por mucho que me lo llamen no me lo voy a creer y creo, además, que no es cuestión de palabras sino de actos".

* El Sr. Murua (Oreretako ANV) solicita que se vote la solicitud de

eskaera bozkatzeko.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du ez duela gai hori bozkatzeko jarriko. Bakarrik Idazkariak irakurritako proposamena jarriko du bozkatzeko.

* Murua jaunak (Oreretako EAE-ANV) adierazi du hainbat eskubide urratzen ari direla, eta uste du Idazkariak mintzatu beharko zukeela eurek eskubide hori duten edo ez esateko.

* Merino alkate jaunak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) adierazi du Idazkari jaunak badakiela zer egin behar duen. Izan ere, aholkuak eman dizkie, baita EAE-ANVko zinegotzi askori ere, argibideak eskatzera bere bulegora joan direlako. Gainera, txostenetan adierazi beharrekoa, eta beraz, ez dago txosten gehiagoren beharrik, esan du.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak proposamena bozkatu du ondorengo eran: alde 9 zinegotzik (Merino, Acosta, Carrillo, Astorga, Echarte, Rodriguez eta Duran (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Peralta eta Bastos (PP) jaun-andreak). Aurka 10 zinegotzik (Murua, Angulo, Cano, Queralt eta Maudes (Oreretako EAE/ANV), Peña eta Ormaetxea

dejar el tema sobre la Mesa".

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) recuerda que ya ha dicho anteriormente que no va a someter ese tema a votación. Únicamente va a someter a votación la propuesta a la que ha dado lectura el Secretario General.

* El Sr. Murua (Oreretako ANV) manifiesta que se están vulnerando una serie de derechos y cree que el deber del Sr. Secretario es intervenir para decir si realmente les asiste ese derecho o no.

* El Alcalde, Sr. Merino (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) en contestación responde que el Sr. Secretario sabe lo que tiene que hacer y les ha asesorado personalmente incluidos a muchos de los concejales de ANV porque se han dirigido a su despacho para pedirle aclaraciones y, además, se ha pronunciado a través de su informe. No hay necesidad de mayores informes.

Finalizadas las intervenciones.

Sometida la anterior a decisión plenaria votan a favor 9 Concejales, los Sres., Merino, Acosta, Carrillo, Astorga, Echarte, Rodríguez y Duran (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Peralta y Bastos (PP) y en contra 10 Concejales, los Sres. Murua, Angulo, Cano, Queralt y Maudes (Oreretako EAE/ANV), Peña y Ormaetxea

(EAJ/PNV), Ferradas eta Legorburu (Ezker Batua-Berdeak) eta Burgos (EA) jaun-andreak). Ez da inor abstenitu.

Hori ikusitakoan, Alkateak Oreretako EAE/ANV taldeko zinegotziek emaniko botoak baliogabeak jo ditu, hain zuzen, gaiarekin zerikusi zuzena zutenez, ez zutelako bozkatu behar, eta beraz, akordioa hartutzat jo du aldeko 9 botorekin (Merino, Acosta, Carrillo, Astorga, Echarte, Rodriguez eta Duran (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Peralta eta Bastos (PP) jaun-andreak) eta aurkako 5 botorekin (Peña eta Ormaetxea (EAJ/PNV), Ferradas eta Legorburu (Ezker Batua-Berdeak) eta Burgos (EA) jaun-andreak). Ez da inor abstenitu.

* Murua jaunak adierazi du ez datorrela inolaz ere bat, hain zuzen, euren oinarritzko eskubideak urratu direlako.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, Alkateak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:30 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

(EAJ/PNV), Ferradás y Legorburu (Ezker Batua-Berdeak) y Burgos (EA). No hay abstenciones.

A la vista de lo anterior el Alcalde declara la no validez de los votos emitidos por los Concejales del grupo Oreretako EAE/ANV por hallarse afectados de causa de abstención por tener interés directo en el asunto, y en consecuencia, declara adoptado el acuerdo por 9 votos a favor, Sres. Merino, Acosta, Carrillo, Astorga, Echarte, Rodríguez y Duran (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak), Peralta y Bastos (PP) y 5 votos en contra de los Sres. Peña y Ormaetxea (EAJ/PNV), Ferradás y Legorburu (Ezker Batua-Berdeak) y Burgos (EA). No hay abstenciones.

* Interviene el Sr. Murua para manifestar su profundo desacuerdo estimando que se conculcan sus más elementales derechos.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 9:30 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extendiendo la presente Acta en los folios números _____ al _____ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.